

CONSTITUANTE / VERFASSUNGSRAT

Session d'octobre/novembre 2021 // Oktober-/Novembersession 2021

COMMISSION N°9 – 1^{ère} lecture / KOMMISSION Nr.9 – 1. Lesung

Plan des votes / Abstimmungsplan

Pouvoir judiciaire / Justizbehörden		
Organisation judiciaire / Organisation der Justiz		
900	Vote sur A-900.01 - SVPO sous art. 903 / Abst. über A-900.01 - SVPO unter Art. 903	
901	Vote/Abst. 1: Commission vs A-901.03 – UDCVR [al. 1]	
	Vote sur A-901.04 - SVPO sous art. 903 / Abst. über A-901.04 - SVPO unter Art. 903	
	Vote sur M-901 – Murmann etc. sous art. 904 / Abst. über M-901 – Murmann etc. unter Art. 904	
	Vote sur A-901.06 - CVPO sous art. 905 / Abst. über A-901.06 - CVPO unter Art. 905	
	Vote/Abst. 2: Commission vs A-901.05 – PDCVr [lit. e]	
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-901.07 – PDCVr [biffer lit. g]	
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-901.08 – PDCVr [biffer lit. h]	
al. 2	Vote/Abst. 5: A-901.09 – CVPO vs A-901.10 – G. Schmid [biffer / streichen]	
	Vote/Abst. 6: Commission vs Resultat V/A 5	
902	Vote sur A-902.11 - SVPO sous art. 903 / Abst. über A-902.11 - SVPO unter Art. 903	
al. 2	Vote/Abst. 1: Commission vs A-902.12 – G. Schmid [biffer / streichen]	
al. 3	Vote/Abst. 2: Commission vs A-902.13 – G. Schmid [biffer / streichen]	
al. 4	Vote/Abst. 3: Commission vs A-902.14 – PDCVr/SVPO/CVPO [biffer / streichen]	
al. 5 ⁿ	Vote/Abst. 4: A-902.15 – PS-GC vs A-902.16 – VLR	
	Vote/Abst. 5: Commission vs Resultat V/A 4	
903	Vote/Abst. 0 [sur demande / Auf Antrag] : Alinéa 2 - Nouvelle formulation de la commission C-903 Oui-Ja / Non-Nein	
	Vote/Abst. 1: Commission (y.c. V/A 0) vs A-903.19 – PDCVr [al. 2]	
al. 3	Vote/Abst. 2: Commission vs A-903.17 – G. Schmid [biffer / streichen]	
al. 4	Vote/Abst. 3: Commission vs A-903.18 – CVPO	
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1-3) vs A-900.01 – SVPO + A-903.20 – SVPO/UDCVR [pas de cour constitutionnel / kein Verfassungsgericht]	
904	Vote/Abst. 1: Commission vs A-904.21 – PS-GC [al. 3 ^{nouveau}]	
	Vote/Abst. 2: Commission vs M-901 + M-904 – Murmann etc. [pas de cour environnementale / kein Umweltgerichtshof]	
905	Vote/Abst. 1: Commission vs A-905.22 (part. 1) – PDCVr [al. 1]	
al. 2	Vote/Abst. 2: Commission vs A-905.23 – PDCVr [al. 2]	
al. 3 ⁿ	Vote/Abst. 3: Commission vs A-905.22 (part. 2) – PDCVr [al. 3 ^{nouveau}]	
	Vote/Abst. 4: Commission (y.c. V/A 1-3) vs A-901.06 - CVPO + A-905.24 – UDCVR/CVPO [pas de tribunal de la famille / kein Familiengericht]	
906	Vote/Abst. 1: A-906.25 – CVPO vs A-906.26 – PDCVr (part.1 = biffer « par cercle » / «in jedem Kreis» streichen)	
	Vote/Abst. 2: Commission vs Resultat V/A 1	
	Vote/Abst. 3: Commission vs A-906.26 – PDCVr (part.2 = biffer « civiles et pénales » / «Zivil- und Strafsachen» streichen)	
	Vote/Abst. 4: Commission vs A-906.27 – CVPO [al. 2 ^{nouveau}]	

907	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag</i>	
Principes / Grundsätze		
908	Vote/Abst. 1: Commission vs A-908.28 – G. Schmid	
909	Vote/Abst. 1: Commission vs A-909.29 – UDCVR	
al. 2	Vote/Abst. 2: A-909.30 – SVPO vs A-909.31 – AC	
	Vote/Abst. 3: Resultat V/A 2 vs A-909.32 – UDCVR [biffer al.2 / Abs. 2 streichen]	
	Vote/Abst. 4: Commission vs Resultat V/A 3	
al. 3	Vote/Abst. 5: Commission vs A-909.33 – UDCVR	
al. 4	Vote/Abst. 6: Commission vs A-909.34 – UDCVR	
	Vote/Abst. 7: Commission vs A-909.36 – G. Schmid	
	Vote/Abst. 8: Resultat V/A 4-7 vs A-909.35 – Udry, P. Bender	
910	Vote/Abst. 1: Commission vs A-910.37 – G. Schmid	
911	Vote/Abst. 1: Commission vs A-911.38 – CVPO	
912	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag</i>	
Surveillance du Pouvoir judiciaire / Aufsicht über die Justizbehörden		
913	<i>Pas d'amendement / Kein Abänderungsantrag</i>	
914	Vote/Abst. 1 [sur demande / Auf Antrag] : Amendement A-914.39 – CVPO = Commission Oui-Ja / Non-Nein	
al. 5	Vote/Abst. 2: Commission vs A-914.40 – G. Schmid [biffer al. 5]	
	Vote/Abst. 3: Commission (y.c. V/A 1+2) vs A-914.41 – UDCVR [biffer tout]	
VOTE FINAL sur la commission 9 / SCHLUSSABSTIMMUNG zur Kommission 9		
	Avant-projet de la commission 9 / Vorentwurf der Kommission 9 Oui-JA / Non-NEIN	